

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

21 MAART 1983

WETSONTWERP

tot verplichte inschrijving door de verzekerings- en
herverzekeringsondernemingen op een lening van
5 miljard frank ten voordele van het Rijksinstituut
voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het huidig wetsontwerp voorziet de verplichte inschrijving door de verzekeringsondernemingen op een lening van 5 miljard frank ten voordele van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Voor de eerste twee jaren van deze lening wordt de intrestvoet op 5% vastgesteld. Voor de verdere looptijd van de lening zal de intrestvoet vastgesteld worden op basis van de rentevoeten van de laatste openbare lening uitgegeven tussen 1 april 1983 en 1 juli 1983.

Bij gebrek aan uitgifte van een dergelijke lening in de loop van deze periode zal de rentevoet gelijk zijn aan de rendementsvoet van kasbons over 5 jaar, op 1 juli 1983.

Deze lening is noodzakelijk om de thesaurieproblemen van het R.I.Z.I.V. te overbruggen, en zo de tijdige uitbetaling van de verzekerden te waarborgen.

De uitzonderlijke voorwaarden waaronder deze lening wordt afgesloten, zijn het gevolg van de aanwending van een deel van de loonmatiging die in 1982 werd ingesteld en die haar invloed heeft in 1983 en 1984.

Dienaangaande wordt door de verzekeringssector een parallelisme met de banksector in acht genomen. In de banksector wordt immers telkens 1/3 van het effect die de loonmatiging van 1982 tot gevolg heeft in de jaren 1983 en 1984 aangewend ter spijzing van een garantiefonds (zie koninklijk besluit nr 189 van 30 december 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortvloeiend uit de loonmatiging in de kredietsector).

Voor de verzekeringssector stelt de Regering voor eenzelfde deel van het loonmatigingseffect van 1982 aan te wenden onder vorm van een verminderde intrestvoet voor de eerste twee jaren van bedoelde lening.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

21 MARS 1983

PROJET DE LOI

visant à la souscription obligatoire par les entreprises
d'assurances et de réassurances d'un emprunt de
5 milliards de francs en faveur de l'Institut national
d'Assurance Maladie-Invalidité

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le présent projet de loi prévoit la souscription obligatoire par les entreprises d'assurances d'un emprunt de 5 milliards de francs en faveur de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité.

Pour les deux premières années de cet emprunt le taux d'intérêt est fixé à 5%. Pour les années restantes le taux d'intérêt sera fixé sur base du taux d'intérêt du dernier emprunt public émis entre le 1^{er} avril 1983 et le 1^{er} juillet 1983.

A défaut d'un tel emprunt au cours de cette période le taux d'intérêt sera le taux de rendement des bons de caisse à 5 ans au 1^{er} juillet 1983.

Cet emprunt est nécessaire pour résoudre les problèmes de trésorerie de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité et de garantir que les assurés soient payés à temps.

Les conditions exceptionnelles de cet emprunt résultent de l'affectation d'une partie de la modération salariale instaurée en 1982, et qui aura une influence en 1983 et 1984.

A ce sujet un parallélisme entre le secteur des assurances et le secteur bancaire est respecté. En effet, dans le secteur bancaire 1/3 de l'effet en 1983 et 1984 de la modération salariale de 1982 est destiné à alimenter un fonds de garantie (voir l'arrêté royal n° 189 du 30 décembre 1982 modifiant l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit).

Pour le secteur des assurances le Gouvernement propose d'employer une même partie de la modération salariale de 1982 sous forme d'un taux d'intérêt réduit pour les deux premières années de l'emprunt.

Onderzoek van de artikelen

Artikel 1 omschrijft het toepassingsgebied van deze wet ten aanzien van de ondernemingen. Het betreft de private en openbare ondernemingen die gemachtigd zijn om in België aan directe verzekering te doen, evenals de ondernemingen die aan herverzekering doen. De A.S.L.K. wordt uitgesloten uit het toepassingsgebied omdat zij volledig onderworpen is aan het regime van de Banksector.

De artikelen 2 tot 4 bepalen de modaliteiten van deze lening. Voor de eerste twee jaar van de lening wordt de intrestvoet vastgesteld op 5%. De derving voortvloeiend uit de beperking van de intrest steemt voor deze twee jaar overeen met een derde van het effect van de loonmatiging van 1982 op de jaren 1983 en 1984.

De eerste helft van de lening moet volgestort worden op 1 juli 1983, de tweede helft op 1 oktober 1983.

Artikel 5 bepaalt het verdelingscriterium teneinde het aandeel van elke verzekeringsonderneming in deze lening te kunnen vaststellen.

De beste formule om het effect van de loonmatiging van 1982 in de twee daaropvolgende jaren te meten, is zich te baseren op de opbrengst van de loonmatiging die op het einde van 1982 wordt gerealiseerd.

Daarom wordt in deze wet als verdelingscriterium het aandeel van elke verzekeringsonderneming in de opbrengst van de loonmatiging op het einde van het jaar 1982 in aanmerking genomen.

De technische formule, die in de wet zelf wordt ingeschreven, is gebaseerd op het verschil tussen de loonmassa die in december 1982 binnen de onderneming bereikt zou geweest zijn bij normale indexevolutie en de loonmassa die effectief uitgekeerd is, rekening houdend met de toepassing van het koninklijk besluit nr 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk, en dit ten overstaan van de overeenstemmende loonmatiging in het geheel van de sector.

De gegevens nodig om de verdelingsformule te kunnen toepassen worden verzameld door de beide beroepsverenigingen.

Voor de ondernemingen die geen lid zijn bij de beroepsverenigingen of die de inlichtingen niet tijdig verstrekken, komt het Ministerie van Sociale Voorzorg — voor de gemachtigden in het kader van de arbeidsongevallenverzekering — en het Ministerie van Economische Zaken — via de Controledienst voor de verzekeringen — tussenbeide.

Artikel 6 regelt de looptijd en de aflossingsmodaliteiten.

Artikel 7 bepaalt dat de belasting op de inkomsten van deze lening gedragen worden door degenen die deze inkomsten genieten, m.a.w. diegenen die de lening ter beschikking stellen.

Artikel 8 voorziet de strafmaatregelen bij niet tijdige storting van de voorziene sommen.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

Commentaire des articles

L'article 1^{er} définit le champ d'application à l'égard des entreprises. Il s'agit des entreprises privées et publiques agréées pour faire de l'assurance directe en Belgique, ainsi que celles qui font des opérations de réassurances. La C.G.E.R. est exclue du champ d'application, parce qu'elle est entièrement soumise au régime du secteur bancaire.

Les articles 2 à 4 règlent les modalités de cet emprunt. Pour les deux premières années de cet emprunt, le taux d'intérêt est fixé à 5% l'an. Le manquement découlant de la limitation de l'intérêt correspond pour ces deux années à un tiers de l'effet sur les années 1983 et 1984 de la modération salariale de 1982.

La première moitié de cet emprunt doit être libérée au 1^{er} juillet 1983, la seconde au 1^{er} octobre 1983.

L'article 5 détermine le critère de répartition afin de pouvoir fixer la part de chaque entreprise d'assurances dans l'emprunt.

La meilleure formule pour évaluer l'effet de la modération salariale de 1982 sur les deux années suivantes, consiste à se baser sur le produit de la modération salariale, réalisé à la fin de l'année 1982.

C'est pourquoi cette loi prend en considération comme critère de répartition la part de chaque entreprise d'assurances dans le produit de la modération salariale à la fin de l'année 1982.

La formule technique, inscrite dans la loi même, est basée sur la différence entre la masse salariale qui aurait été atteinte en décembre 1982 au sein de l'entreprise, en cas d'évolution normale à l'index et la masse salariale effectivement payée, en application de l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume, et ce par rapport à la modération salariale correspondante dans l'ensemble du secteur.

Les données nécessaires pour pouvoir appliquer la formule de répartition, sont rassemblées par les deux unions professionnelles.

Le Ministère de la Prévoyance sociale — pour les agréés dans le cadre de la législation sur les accidents du travail — et le Ministère des Affaires économiques — par le biais du Service de contrôle des assurances — interviennent pour les entreprises qui ne sont pas affiliées auprès des unions professionnelles ou qui ne fournissent pas les renseignements à temps.

L'article 6 règle la durée et les modalités d'amortissement.

L'article 7 stipule que les impôts sur les revenus de cet emprunt sont à charge de ceux qui bénéficient de ces revenus à savoir ceux qui émettent cet emprunt.

L'article 8 prévoit les sanctions en cas de versement tardif des sommes prévues.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 13de januari 1983 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot toekenning van een lening van 5 miljard frank door de verzekeringsondernemingen aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering », heeft de 27ste januari 1983 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp van wet heeft tot doel de verzekeringsondernemingen, zoals zij in artikel 1 worden gedefinieerd, te verplichten in de loop van 1983 voor de duur van 7 jaar een lening van 5 miljard frank toe te staan aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, ten einde het aan dat Instituut mogelijk te maken zijn thesaurieproblemen te overbruggen en de verzekerden tijdig uit te betalen. De eerste helft van de lening moet ter beschikking worden gesteld op 1 april 1983, de tweede helft op 1 juli 1983. De intrestvoet wordt de eerste twee jaar beperkt tot 5 %. Het aandeel van elke onderneming zou, volgens de tekst die aan de Raad van State is voorgelegd, in verhouding staan tot de opbrengst die de loonmatigingsmaatregelen in 1983 en 1984 voor de onderneming hebben opgeleverd.

De regeling streeft een parallelisme na met de verplichting die bij het koninklijk besluit nr 189 van 30 december 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortvloeiend uit de loonmatiging in de kredietsector werd opgelegd aan de openbare en de private kredietinstellingen en krachtens welke regeling die instellingen gehouden zijn een derde van de opbrengst van de loonmatiging ter beschikking te stellen hetzij van het Herdisconterings- en Waarborginstituut, wanneer het om een private instelling gaat, hetzij van de Staatskas, wanneer het een openbare instelling betreft.

Binnen de hem toegemeten tijd van drie dagen dient de Raad van State zich te beperken tot de volgende opmerkingen.

..

Uit het artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het gewijzigd werd bij artikel 18 van de wet van 9 augustus 1980, blijkt dat de Ministers en de leden van de Gemeenschaps- en de Gewestexecutieven vrijgesteld zijn van de verplichting om het beredeneerd advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State in te winnen over ontwerpen betreffende begrotingen, rekeningen, leningen, domeinverrichtingen en het legercontingent.

De reden van die vrijstelling is te zoeken in het niet-normatieve karakter van dergelijke ontwerpen en om die reden gaat het in die gevallen niet alleen om een vrijstelling van verplichte raadpleging maar zelfs om een absolute onbevoegdheid van de afdeling wetgeving ter zake.

Hoewel het thans voorgelegde ontwerp een lening tot voorwerp heeft, blijkt het toch niet te kunnen worden ondergebracht onder de hierboven opgesomde uitzonderingen, daar de maatregel die men met het ontwerp op het oog heeft van een heel andere aard is dan wat men gewoonlijk onder een lening verstaat.

Bij een lening in de gewone betekenis van het woord, handelt degene die geld uitleent of op een lening inschrijft vrijwillig. *In casu* gaat het echter om een bij de wet aan een aantal ondernemingen opgelegde « verplichting » om een bepaald bedrag gedurende een bepaalde tijd ter beschikking te stellen van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

De werkelijke inhoud van het ontwerp is dus een reeks van dwingende normatieve voorschriften en derhalve niet onder te brengen onder de restrictief te interpreteren uitzondering luidens welke de ontwerpen die een lening tot voorwerp hebben niet voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State kunnen worden voorgelegd.

..

Niettegenstaande haar dwingend-karakter kan de voorgenomen lening evenmin worden gelijkgesteld noch met een onteigening, noch met een belasting, daar het de bedoeling is dat de geleende sommen na het verstrijken van de duur van de lening zouden worden terugbetaald.

Juridisch is de voorgenomen regeling het best vergelijkbaar met de opeising van geld (L. Trotabas, *Droit budgétaire et comptabilité publique*, tweede uitgave, Dalloz, Parijs, 1978, nr 139).

..

De vergoeding is inzake van opeising geen essentiële voorwaarde, maar in de regel wordt zij wel toegekend (A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Administratief Recht*, E. Story-Scientia, Gent, 1981, 3de uitgave, nr 211 : zie bijvoorbeeld artikelen 14 en volgende, wet van 12 mei 1927 betreffende de militaire opeisingen).

In een recent verleden is de wetgever echter zo ver gegaan, dat hij de gemachtigde verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premie en de gemachtigde gemeenschappelijke verzekeringskassen bedoeld in artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de werkgevers vrijgesteld van de bijdragen aan het Waarborgfonds, met uitzondering van het

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 13 janvier 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours sur un projet de loi « visant à accorder un emprunt de 5 milliards de francs par les entreprises d'assurances à l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité », a donné le 27 janvier 1983 l'avis suivant :

Le projet de loi a pour but d'obliger les entreprises d'assurances, telles qu'elles sont définies par l'article 1^{er}, à consentir à l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, dans le courant de l'année 1983, un emprunt d'un montant de 5 milliards de francs et d'une durée de 7 ans, afin de permettre à cet institut de résoudre ses problèmes de trésorerie et de payer les assurances à temps. La première moitié de l'emprunt devra être libérée le 1^{er} avril 1983, la seconde le 1^{er} juillet 1983. Pendant les deux premières années, le taux d'intérêt est limité à 5 %. Selon le texte soumis au Conseil d'Etat, la part de chaque entreprise serait proportionnelle au produit résultant pour cette entreprise en 1983 et 1984 des mesures de modération salariale.

Les règles prévues par le projet tendent à établir un parallélisme avec l'obligation que l'arrêté royal n° 189 du 30 décembre 1982 modifiant l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit a imposée aux organismes de crédit publics et privés et en vertu de laquelle ces organismes sont tenus de mettre un tiers du produit de la modération salariale à la disposition soit de l'Institut de réescompte et de garantie lorsqu'il s'agit d'un organisme privé, soit du Trésor lorsqu'il s'agit d'un organisme public.

Dans le délai de trois jours qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit limiter son avis aux observations qui suivent.

..

Il ressort de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi du 9 août 1980, que les Ministres et les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux sont dispensés de l'obligation de recueillir l'avis motivé de la section de législation sur des projets relatifs aux budgets, aux comptes, aux emprunts, aux opérations domaniales et au contingent de l'armée.

Le motif de cette dispense réside dans le caractère non normatif de ces projets, et, dans ces cas, il ne s'agit donc pas d'une simple dispense de la consultation obligatoire du Conseil d'Etat, mais qui plus est, de l'incompétence absolue de la section de législation en la matière.

Bien qu'il ait pour objet un emprunt, le présent projet ne paraît pas pouvoir entrer dans la catégorie des exceptions qui viennent d'être énumérées, car la mesure qu'il envisage est d'une tout autre nature que ce que l'on entend habituellement par emprunt.

Dans le cas d'un emprunt au sens habituel du terme, la personne qui prête de l'argent ou qui souscrit à un emprunt, agit volontairement. En l'espèce, il s'agit toutefois d'une « obligation » imposée par la loi à certaines entreprises de mettre une somme déterminée à la disposition de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité pendant une durée déterminée.

Le contenu réel du projet s'analyse ainsi en une série de prescriptions normatives obligatoires et ne saurait dès lors tomber sous l'application de l'exception, d'interprétation restrictive, selon laquelle les projets relatifs à des emprunts ne peuvent être soumis à l'avis de la section de législation.

..

Nonobstant son caractère obligatoire, l'emprunt envisagé ne peut pas davantage être assimilé à une expropriation ni à un impôt, puisque l'intention est de rembourser les sommes empruntées à l'expiration de la durée de l'emprunt.

Du point de vue juridique, la mesure envisagée se compare le mieux avec la réquisition d'argent (L. Trotabas, *Droit budgétaire et comptabilité publique*, deuxième édition, Dalloz, Paris, 1978, n° 139).

..

L'indemnité n'est pas, en matière de réquisition, une condition essentielle, mais elle est, en règle générale, accordée (A. Mast, *Overzicht van het Belgisch Administratief Recht*, E. Story-Scientia, Gent, 1981, 3de uitgave, nr 211; voir par exemple les articles 14 et suivants de la loi du 12 mai 1927 sur les réquisitions militaires).

Dans un passé récent, le législateur est cependant allé jusqu'à imposer aux sociétés d'assurances à primes fixes agréées et aux caisses communes d'assurances agréées visées par l'article 49 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et aux employeurs dispensés de contribuer au Fonds de garantie, à l'exclusion du Fonds des accidents du

Fonds voor arbeidsongevallen, verplicht heeft in 1981 een totaal niet-terugbetaalbaar bedrag van 1 000 miljoen frank aan de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, algemeen stelsel, te storten (artikel 8 van de wet van 24 december 1980 betreffende de maatregelen ter verzekering van de uitvoering van de begroting 1980-1981 van Sociale Voorzorg).

De Raad van State had in zijn advies, dat eveneens binnen drie dagen was gevraagd, desaanvaande het volgende opgemerkt:

« Binnen de korte termijn die hem is gelaten, kan de Raad van State het gestelde probleem niet exhaustief behandelen. Het mag volstaan erop te wijzen dat zelfs indien het gaat om een heffing op gelden die de verzekeraar verplicht is te reserveren en die een bijzondere bestemming hebben, deze gelden tot het patrimonium van de verzekeraar behoren » (L. 13.759/1; *Besch. Kamer* 1980-1981, nr 685/1).

Het Parlement heeft met de bedoelde regeling echter vrede genomen aan de hand van de volgende, in de Kamercommissie door de Minister van Sociale Voorzorg afgelegde verklaring:

« Verder verantwoordt hij de maatregel door er de aandacht op te vestigen dat in de sector verzekeringen van arbeidsongevallen, die werkt volgens het systeem van de kapitalisatie, de laatste tijd nogal wat winst gemaakt is als gevolg van de hoge rentevoeten.

» Aangezien ongeveer 60 % van de 30 miljard frank wiskundige reserves in openbare fondsen geplaatst is, wat toch een ernstige opbrengst garandeert, zou in feite zelfs 1,3 miljard frank kunnen afgedragen worden aan de gemeenschap, zodat 1 miljard frank zeker een redelijke bijdrage is » (*Besch. Kamer*, 1980-1981, nr 685/3, blz. 3).

∴

De vraag naar de grondwettigheid van het ontwerp is dezelfde als die naar de grondwettigheid van de opeising.

In de mate dat de opeising te rechtvaardigen is door uitzonderlijke omstandigheden en zij niet gepaard gaat met een niet te verantwoorden spoliatie van de betrokkenen, kan er geen principieel grondwettigheidsbezwaar tegen worden ingebracht.

Daar de term « lening » in *casu* echter in een ongewone betekenis wordt gebruikt, dient zulks duidelijk uit het ontwerp, en onder meer reeds uit het opschrift, te blijken.

Men stelle het opschrift derhalve als volgt:

« Ontwerp van wet waarbij aan de verzekeringsondernemingen een gedwongen lening van vijf miljard frank ten bate van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering wordt opgelegd ».

Artikel 1.

Luidens deze bepaling zullen aan de toepassing van de wet onderworpen zijn alle private en openbare ondernemingen en instellingen die ofwel toegelaten zijn overeenkomstig de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen ofwel gemachtigd zijn overeenkomstig de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, alsmede de ondernemingen die aan herverzekering doen. Een uitzondering wordt echter gemaakt voor « de entiteit van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gevormd door de Lijfrentekas, de Verzekeringskas en de Rentekas voor Arbeidsongevallen ».

Op de verenigingen, ondernemingen en instellingen opgesomd in artikel 2, § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen is de genoemde wet evenwel slechts van toepassing drie jaar na de inwerking-treding van het bedoelde artikel 2 en enkel binnen de perken van de bijzondere regels en modaliteiten vast te stellen door de Koning. Van die bevoegdheid heeft de Koning echter enkel gebruik gemaakt wat betreft de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en precies die instelling wordt uitdrukkelijk aan de toepassing van de wet-in-ontwerp onttrokken.

Hierbij rijst de vraag of het feit dat de Koning artikel 2, § 3, van de wet van 9 juli 1975 voor een aantal ondernemingen en instellingen niet heeft uitgevoerd op zichzelf wel een ten aanzien van artikel 6 van de Grondwet voldoende reden is om die ondernemingen en instellingen aan de toepassing van de wet-in-ontwerp te onttrekken. Dezelfde vraag rijst trouwens voor de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Wat betreft de ondernemingen gemachtigd krachtens de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, kan men zich afvragen of er wel openbare ondernemingen zijn die voor een dergelijke machtiging in aanmerking komen.

Mocht uiteindelijk blijken dat geen enkele openbare onderneming of instelling onder de toepassing van de wet-in-ontwerp zal vallen en dat daartoe voldoende objectieve redenen voorhanden zijn — twee punten die de Raad van State binnen de hem toegemeten tijd niet heeft kunnen nagaan —, dan zou de vermelding van de openbare ondernemingen in artikel 1 misleidend zijn, en derhalve moeten worden geschrapt.

Blijkens een toelichting verstrekt door de afgevaardigde van de Regering zal de toepassing van de wet op buitenlandse ondernemingen die geen vestiging hebben in België geen moeilijkheden doen rijzen.

Een laatste vraag is ook nog welk ogenblik of welke periode als criterium zal dienen om uit te maken of een onderneming onder de toepassing van de wet zal vallen.

travail, de verser, en 1981, un montant total non remboursable de 1 000 millions de francs à l'Assurance Maladie-Invalidité, régime général (article 8 de la loi du 24 décembre 1980 relative aux mesures pour assurer l'exécution du budget 1980-1981 de la Prévoyance sociale).

Dans son avis, qui avait également été demandé dans les trois jours, le Conseil d'Etat faisait observer à cet égard ce qui suit:

« Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'examiner de manière exhaustive le problème soulevé. Il suffira de relever que, même s'il s'agit d'un prélèvement opéré sur des fonds que l'organisme assureur est tenu de réserver et qui ont une affectation particulière, ces fonds n'en appartiennent pas moins au patrimoine de l'assureur » (L. 13.759/1; *Doc. Chambre* 1980-1981, n° 685/1).

Le Parlement s'est toutefois contenté de la solution qui lui était proposée, sur la base notamment des déclarations suivantes faites devant la Commission de la Chambre par le Ministre de la Prévoyance sociale:

« D'autre part, il justifie la mesure proposée en signalant que le secteur des assurances des accidents du travail, qui fonctionne selon le régime de la capitalisation, a fait de grands bénéfices ces derniers temps en raison des taux d'intérêt élevés actuellement pratiqués.

» Comme environ 60 % des 30 milliards de francs de réserves mathématiques sont placées en fonds publics, ce qui garantit tout de même un sérieux rendement, un montant de 1,3 milliard de francs pourrait même en fait être versé à la communauté, de sorte qu'un milliard de francs constitue assurément une contribution raisonnable » (*Doc. Chambre*, 1980-1981, n° 685/3, p. 3).

∴

Le problème de la constitutionnalité du projet est celui de la constitutionnalité de la réquisition.

Dans la mesure où la réquisition pourrait se justifier par des circonstances exceptionnelles et n'entraîne pas une spoliation injustifiable des intéressés, aucune objection de principe ne peut lui être opposée sur le plan constitutionnel.

Le terme « emprunt » étant pris ici dans une acception inhabituelle, il importe cependant que le projet, et ce dès son intitulé, le fasse clairement ressortir.

Il conviendrait dès lors de rédiger l'intitulé comme suit:

« Projet de loi imposant aux entreprises d'assurances un emprunt forcé de cinq milliards de francs en faveur de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité ».

Article 1.

En vertu de cette disposition, la loi s'appliquera à toutes les entreprises et institutions privées et publiques qui sont agréées en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou agréées en vertu de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, ainsi qu'aux entreprises qui font des opérations de réassurance. Une exception est faite toutefois pour « l'entité de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite constituée par les Caisses de Retraite, d'Assurances et de Rentes — accidents du travail ».

La loi précitée du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances n'est toutefois applicable aux associations, entreprises et institutions qu'elle énumère en son article 2, § 3, qu'après l'expiration d'un délai de trois ans à partir de l'entrée en vigueur dudit article 2 et uniquement dans la mesure des règles et modalités spéciales à fixer par le Roi. Le Roi n'a cependant fait usage de ce pouvoir qu'à l'égard de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite et précisément cette institution est expressément soustraite à l'application de la loi en projet.

Il est permis de se demander, à ce sujet, si le fait que le Roi n'a pas exécuté l'article 2, § 3, de la loi du 9 juillet 1975 pour un certain nombre d'entreprises et d'institutions constitue bien à lui seul un motif suffisant au regard de l'article 6 de la Constitution pour soustraire ces entreprises et institutions à l'application de la loi en projet. La même question se pose d'ailleurs en ce qui concerne la Caisse générale d'Epargne et de Retraite.

Quant aux entreprises agréées en vertu de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, on peut se demander s'il existe effectivement des entreprises publiques susceptibles de bénéficier d'une telle agrégation.

S'il devait apparaître, en définitive, qu'aucune entreprise ou institution publique ne tombera sous l'application de la loi en projet et qu'il existe des motifs objectifs suffisants susceptibles de justifier cette exclusion — deux points que le Conseil d'Etat n'a pu vérifier dans le délai qui lui était imparti —, la mention des entreprises publiques à l'article 1^{er} serait de nature à induire en erreur et devrait dès lors être omise.

Selon les précisions fournies par le délégué du Gouvernement, l'application de la loi aux entreprises étrangères qui n'ont pas de siège en Belgique ne suscitera pas de difficultés.

Enfin, il y a la question de la date ou de la période qui sera retenue comme critère pour déterminer si une entreprise sera soumise à l'application de la loi.

Als het de bedoeling is met artikel 8 uit te drukken dat onder de wet vallen de ondernemingen die op 1 januari 1983 aan het gestelde in artikel 1 voldoen, dan zou het criterium van artikel 8, in artikel 1 moeten worden verwerkt. Maar blijkbaar moet het tijdcriterium niet in die ene datum worden gezocht, doch wel in de periode gedurende welke een onderneming het in artikel 4 bedoelde voordeel van de loonmatiging heeft genoten in functie waarvan de respectieve aandelen van de diverse ondernemingen in de last van de lening zullen worden bepaald. In die veronderstelling zou artikel 8 alleen maar verwarring stichten en zonder meer moeten worden geschrapt.

Art. 2.

Uit de gegevens verschaft door de afgevaardigde van de Regering zou de opbrengst van loonmatiging voor de ondernemingen bedoeld in het ontwerp voor de jaren 1983 en 1984 respectievelijk op 1 700 miljoen frank en op 1 800 miljoen frank kunnen worden geraamd.

De derving die zal voortvloeien uit de beperking van de intrest tot 5 % gedurende de eerste twee jaar zou ongeveer 700 miljoen en 1 miljard frank belopen.

In die omstandigheden zou de inspanning die men van de verzekeringsondernemingen vraagt, ongeveer vergelijkbaar zijn met die welke men, zoals in de memorie van toelichting wordt verklaard, de banksector heeft gevraagd (zie koninklijk besluit nr 189 van 30 december 1982 tot wijziging van het koninklijk besluit nr 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortspruitend uit de loonmatiging in de kredietsector, *Belgisch Staatsblad* van 19 januari 1983).

Aangezien « de rendementsvoet voor de verzekeringsmaatschappijen, van kasbons over vijf jaar, in voege op 31 januari 1983 » zal gekend zijn op het ogenblik dat het ontwerp bij het Parlement zal worden ingediend, bepale men dat percentage direct in het ontwerp zelf.

Men moet redelijkerwijze veronderstellen dat de bij dit artikel opgelegde regeling niet alleen aan de verzekeringsondernemingen de verplichting oplegt om de lening toe te staan, maar dat zij tevens impliceert dat geen enkele verzekeringsonderneming die onder de toepassing van de wet zal vallen van die verplichting geheel of gedeeltelijk zal kunnen worden vrijgesteld.

Art. 3 en 4.

Het ligt voor de hand dat, indien het aandeel van elke verzekeringsonderneming in de verplichte lening zou moeten worden berekend in verhouding tot haar aandeel in de opbrengst van de loonmatigingsmaatregelen van 1982 in 1983 en 1984 (art. 4), het onmogelijk zou zijn de bedoelde sommen reeds voor de ene helft op 1 april 1983 en voor de andere helft op 1 juli 1983 ter beschikking te stellen (art. 3). De opbrengst van de loonmatiging in de jaren 1983 en 1984 zal voor een onderneming immers niet alleen afhangen van de uitgevaardigde loonmatigingsmaatregelen, maar ook van het bedrag dat in 1983 en in 1984 in werkelijkheid aan wedden en lonen wordt uitgekeerd en dat bedrag kan aan fluctuaties onderhevig zijn ingevolge wijzigingen in het personeelsbestand, veranderingen in de toe te passen loonschalen (bijvoorbeeld bij promoties) enz...

Om die moeilijkheid uit de weg te gaan, zou de Regering ermee instemmen het aandeel van elke verzekeringsonderneming in de opbrengst van loonmatiging tijdens het jaar 1982 als verdelingscriterium in aanmerking te nemen. Dit criterium zou niet op de hierboven geformuleerde technische onmogelijkheid stuiten.

Het zou, op zijn beurt, echter de vraag doen rijzen of het niet met een correctief zou moeten worden aangevuld, aangezien de gevraagde inspanning (gedeeltelijke rentederving gedurende twee jaar) in verhouding moet staan tot de opbrengst van de loonmatiging gedurende een ongeveer gelijklopende periode van twee jaar (de twee periodes dekken mekaar niet volledig omdat de lening slechts moet worden toegestaan voor de helft op 1 april 1983 en voor de andere helft op 1 juli 1983, terwijl het om een tweejarige tegenprestatie gaat voor de opbrengst tijdens de kalenderjaren 1983 en 1984): de respectieve aandelen van de diverse betrokken ondernemingen zullen in de meeste gevallen in 1983 en 1984 wellicht geen al te grote schommelingen vertonen vergeleken bij 1982, maar zulks zal niet noodzakelijk voor alle ondernemingen het geval zijn. Men denke bijvoorbeeld aan een onderneming die in de loop van 1983 of 1984 haar activiteit in sterke mate zou uitbreiden, of in sterke mate zou verminderen, of zelfs helemaal zou stopzetten.

..

Artikel 3 betreft niet de « ontleners » maar de « uitleners ». Beter nog, spreken van de « verzekeringsondernemingen ».

In de tekst dient te worden gepreciseerd welke loonmatigingsregeling men bedoelt.

Houdt de Regering het bij de opbrengst in 1983 en 1984, dan dient te worden verwezen naar de opbrengst die het gevolg is van de toepassing van het koninklijk besluit nr 180 van 30 december 1982 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging (*Belgisch Staatsblad* 18 januari 1983).

Wordt artikel 4 in die zin gewijzigd dat de opbrengst van de loonmatiging in 1982 als verdelingscriterium wordt gekozen, dan zal men uitdrukkelijk dienen te verwijzen naar de opbrengst in 1982 die het gevolg is van de toepassing van het koninklijk besluit nr 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke

Si l'article 8 doit s'interpréter comme exprimant l'intention de soumettre à la loi en projet les entreprises qui répondent aux dispositions de l'article 1^{er} à la date du 1^{er} janvier 1983, il convient d'inscrire le critère de l'article 8 dans l'article 1^{er} du projet. Il ne semble pas toutefois qu'il faille chercher le critère temporel dans cette seule date mais bien dans la période pendant laquelle l'entreprise a bénéficié de l'avantage de la modulation salariale visée à l'article 4, en fonction duquel seront déterminées les parts respectives des diverses entreprises dans la charge de l'emprunt. Dans cette hypothèse, l'article 8 ne peut être que source de confusion et devrait être supprimé purement et simplement.

Art. 2.

D'après les éléments fournis par le délégué du Gouvernement, le produit de la modulation salariale pour les entreprises visées par le projet peut être évalué à 1 700 millions de francs pour l'année 1983 et 1 800 millions de francs pour l'année 1984.

Le manque à gagner qui résultera de la limitation du taux d'intérêt à 5 % pendant les deux premières années s'élèverait environ entre 700 millions et 1 milliard de francs.

Dans ces conditions, l'effort qui est demandé aux entreprises d'assurances est sensiblement comparable, comme le déclare l'exposé des motifs, à celui, que le secteur bancaire a été invité à consentir (voir arrêté royal n° 189 du 30 décembre 1982 modifiant l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modulation salariale dans le secteur du crédit, *Moniteur belge* du 19 janvier 1983).

Comme le « taux de rendement pour les compagnies d'assurances des bons de caisse à 5 ans en vigueur le 31 janvier 1983 » sera connu au moment du dépôt du projet au Parlement, il convient de fixer ce pourcentage directement dans le projet même.

Logiquement, il faut supposer que la disposition de l'article 2 non seulement impose aux entreprises d'assurances l'obligation d'accorder le prêt mais implique qu'aucune des entreprises d'assurances qui seront soumises à la loi en projet ne pourra être dispensée de tout ou partie de cette obligation.

Art. 3 et 4.

Il est évident qu'au cas où la part de chaque entreprise d'assurance dans l'emprunt obligatoire devrait se calculer en proportion de sa part dans le produit résultant en 1983 et 1984 des mesures de modulation salariale de 1982 (art. 4), il sera impossible de libérer ces sommes dès le 1^{er} avril 1983 pour une première moitié et le 1^{er} juillet 1983 pour la seconde (art. 3). Le produit de la modulation salariale pendant les années 1983 et 1984 ne dépendra pas uniquement pour l'entreprise, des mesures de modulation édictées mais aussi du montant réellement payé en 1983 et en 1984 à titre de traitements et de salaires, et ce montant est sujet à des fluctuations résultant de modifications intervenues dans l'effectif du personnel, dans les échelles de traitement applicables (par exemple en cas de promotions) etc...

Afin d'éviter ces difficultés, le Gouvernement serait d'accord pour adopter comme critère de répartition la part de chaque entreprise d'assurance dans le produit de la modulation salariale au cours de l'année 1982. Ce critère ne se heurterait pas à l'impossibilité technique qui vient d'être évoquée.

Toutefois, il soulève à son tour la question de savoir s'il ne devrait pas être assorti d'un correctif, puisque l'effort demandé (manque à gagner partiel en intérêt pendant deux ans) doit être en proportion avec le produit de la modulation salariale pendant une période de deux ans plus ou moins parallèle (les deux périodes ne se recouvrent pas entièrement, le prêt ne devant être consenti que pour la moitié le 1^{er} avril 1983 et pour l'autre moitié le 1^{er} juillet 1983, alors qu'il s'agit d'une contrepartie biennale du produit de la modulation au cours des années civiles 1983 et 1984) dans la plupart des cas, les parts respectives des diverses entreprises intéressées ne présenteront probablement pas de variations trop importantes en 1983 et 1984 par rapport à 1982, mais il n'en sera pas nécessairement ainsi pour toutes les entreprises. Il n'est qu'à songer, par exemple, au cas de l'entreprise qui, au cours des années 1983 ou 1984, étendrait considérablement ses activités ou les réduirait dans une forte mesure, voire les cesserait complètement.

..

A l'article 3, dans la version néerlandaise, c'est de « uitleners » et non pas de « ontleners » qu'il devrait être question. Il serait même préférable d'écrire « verzekeringsondernemingen » et, dans le texte français « les entreprises d'assurances ».

Le texte devrait préciser de quel régime de modulation salariale il s'agit.

Si le Gouvernement s'en tient au produit de la modulation en 1983 et 1984, il y a lieu de se référer au produit résultant de l'application de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 portant certaines mesures en matière de modulation des rémunérations (*Moniteur belge* du 18 janvier 1983).

Si l'article 4 est modifié de manière à adopter comme critère de répartition, le produit de la modulation salariale de 1982, il conviendra de se référer expressément au produit de 1982 résultant de l'application de l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives

wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk (*Belgisch Staatsblad* 27 februari 1982).

∴

Het verdient tevens aanbeveling in het ontwerp te bepalen wie het aandeel van de diverse verzekeringsondernemingen zal vaststellen en, zo nodig, er bijzondere voorschriften in op te nemen inzake de uitvoerbare kracht van de beslissing waarbij het aandeel van elke verzekeringsonderneming wordt vastgesteld alsmede inzake de beslechting van de geschillen waartoe de verdeling en de uitvoering ervan aanleiding zouden kunnen geven.

Art. 6.

Duidelijkheidshalve schrijve men ook hier de « verzekeringsondernemingen » in plaats van de « leners ».

Art. 7.

De verwijzing naar artikel 154bis, § 2, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, moet worden geschrapt.

Mocht het *in casu* om een toepassing van die bepaling gaan, dan zou die verwijzing trouwens overbodig zijn. Bovendien heeft de lening bedoeld in het onderhavig ontwerp een totaal verschillend karakter, vermits het om een gedwongen lening gaat.

Art. 8.

Zoals reeds hierboven werd aangetoond, dient deze bepaling ofwel in artikel 1 te worden verwerkt, ofwel — wat de meest waarschijnlijke veronderstelling is — zonder meer te worden geschrapt.

Art. 9.

Daar het luidens artikel 67 van de Grondwet aan de Koning toekomt de verordeningen te maken en de besluiten te nemen die voor de uitvoering van de wet nodig zijn, dient deze bepaling te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit
de HH.

G. BAETEMAN, *kamervoorzitter*;
J. NIMMEGEERS, *staatsraden*;
J. BORRET,
G. VAN HECKE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;
S. FREDERICQ,

Mevr.

S. VAN AELST, *toegevoegd griffier*,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer. W. VAN ASSCHE, *auditeur-generaal*.

De Griffier,
(get.) S. VAN AELST.

De Voorzitter,
(get.) G. BAETEMAN.

à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume (*Moniteur belge* du 27 février 1982).

∴

Il se recommande également d'indiquer dans le projet par qui sera déterminée la part des diverses entreprises d'assurances et, le cas échéant, de prévoir des dispositions particulières relativement à la force exécutoire de la décision qui fixera la part de chaque entreprise et à la solution des litiges auxquels la répartition et l'exécution de celle-ci pourraient donner lieu.

Art. 6.

Par souci de clarté, il convient d'écrire également ici « entreprises d'assurances » au lieu de « prêteurs ».

Art. 7.

Il y a lieu de supprimer la référence à l'article 154bis, § 2, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

S'il s'agissait d'une application de cette disposition, la référence serait d'ailleurs superflue. L'emprunt visé par le présent projet est du reste d'un caractère totalement différent, puisqu'il s'agit d'un emprunt forcé.

Art. 8.

Ainsi qu'il a été montré ci-dessus, il y a lieu ou bien d'inclure cette disposition dans l'article 1^{er}, ou bien — hypothèse la plus vraisemblable — de la supprimer purement et simplement.

Art. 9.

Comme, aux termes de l'article 67 de la Constitution, il appartient au Roi de faire les règlements et arrêtés nécessaires pour l'exécution des lois, il y a lieu de supprimer cette disposition.

La chambre était composée de
MM. :

G. BAETEMAN, *président de chambre*;
J. NIMMEGEERS, *conseillers d'Etat*;
J. BORRET,
G. VAN HECKE, *assesseurs de la section de législation*;
S. FREDERICQ,

Mme

S. VAN AELST, *greffier assumé*,

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN ASSCHE, *auditeur général*.

Le Greffier,
(s.) S. VAN AELST.

Le Président,
(s.) G. BAETEMAN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Sociale Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Sociale Zaken zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

Worden beschouwd als verzekeringsondernemingen in de zin van deze wet alle private en openbare ondernemingen en instellingen die toegelaten zijn krachtens de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen of gemachtigd krachtens de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, evenals de ondernemingen die aan herverzekering doen.

Deze wet is niet van toepassing op de entiteit van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas gevormd door de Lijfrentekas, de Verzekeringkas en de Rentekas voor Arbeidsongevallen.

Art. 2.

De in artikel 1, eerste lid, van deze wet bedoelde ondernemingen zijn verplicht in te schrijven op een lening van 5 miljard frank, onder Staatswaarborg, ten voordele van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering.

Art. 3.

De koers van uitgifte en terugbetaling wordt vastgesteld tegen 100%.

De intrestvoet van deze lening is vastgesteld op 5%, per jaar, voor de eerste twee jaar.

Vanaf het derde jaar zal de rentevoet van deze lening gelijk zijn aan de rendementsvoet, rekening houdend met het commissie-loon toegekend aan de verzekeringsondernemingen, van de laatste openbare lening uitgegeven zonder bijzondere voorwaarden, hetzij door de Staat, hetzij door een instelling van openbaar nut, met Staatswaarborg tussen 1 april 1983 en 1 juli 1983.

Bij gebrek aan uitgifte van een dergelijke lening in de loop van deze periode, zal de rentevoet gelijk zijn aan de rendementsvoet voor de verzekeringsondernemingen van kasbons over 5 jaar, op 1 juli 1983.

De intresten zijn jaarlijks betaalbaar na vervallen termijn.

De deelbewijzen van deze lening zullen ter beschikking van de intekenaars worden gehouden in de loop van de maand van het afsluiten van de inschrijving.

Art. 4.

De lening zal volgestort worden door elk der ondernemingen voor de helft op 1 juli 1983 en voor de andere helft op 1 oktober 1983.

Art. 5.

1. Het aandeel in de lening van elke onderneming zal worden berekend in verhouding tot de loonmatiging van de maand december 1982, forfaitair vastgesteld op het verschil tussen:

a) 8,03% van het totaal der lonen van deze maand, zoals bepaald in het tweede lid;

b) het produkt van 1 615 frank met het aantal werknemers in de onderneming,

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires sociales,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1.

Sont considérées comme entreprises d'assurances au sens de cette loi, toutes les entreprises et institutions privées et publiques qui sont agréées en vertu de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances ou agréées en vertu de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, ainsi que les entreprises qui font des opérations de réassurances.

Cette loi n'est pas d'application à l'entité de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite constituée par les Caisses de Retraite, d'Assurance et de Rentes-accidents du travail.

Art. 2.

Les entreprises visées à l'article 1^{er}, premier alinéa, de la présente loi, sont tenues de souscrire à un emprunt de 5 milliards de francs, garanti par l'Etat, en faveur de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité.

Art. 3.

Le taux d'émission et le taux de remboursement sont fixés à 100%.

Le taux d'intérêt de cet emprunt est fixé à 5% l'an pour les deux premières années.

A partir de la troisième année, le taux d'intérêt de cet emprunt sera le taux de rendement, compte tenu de la commission allouée aux entreprises d'assurances, du dernier emprunt public ou de la tranche du dernier emprunt public émis sans conditions spéciales soit par l'Etat, soit par un organisme d'intérêt public, avec la garantie de l'Etat, entre le 1^{er} avril 1983 et le 1^{er} juillet 1983.

A défaut d'émission d'un tel emprunt au cours de cette période, le taux d'intérêt sera le taux de rendement pour les entreprises d'assurances des bons de caisse à 5 ans au 1^{er} juillet 1983.

Les intérêts sont payables annuellement à terme échu.

Les certificats représentatifs de cet emprunt seront tenus à la disposition des souscripteurs dans le mois de la clôture de la souscription.

Art. 4.

L'emprunt sera libéré par chacune des entreprises pour la moitié le 1^{er} juillet 1983 et pour l'autre moitié, le 1^{er} octobre 1983.

Art. 5.

1. La part de chaque entreprise dans l'emprunt sera calculée en proportion de la modération salariale du mois de décembre 1982 fixée forfaitairement à la différence entre:

a) 8,03% du total des rémunérations de ce mois telles que définies au deuxième alinéa;

b) le produit de 1 615 francs par le nombre de travailleurs de l'entreprise,

ten overstaan van de overeenstemmende loonmatiging in het geheel van de betrokken ondernemingen.

2. De in het eerste lid bedoelde lonen zijn de brutolonen van de maand december 1982, uitgezonderd de commissielonen en gratificaties en na aftrek van de variabele lonen van de agenten onder arbeidsovereenkomst maar beperkt tot het personeel van de onderneming op 1 januari 1983 en bezoldigd in december 1982.

3. De personeelsleden in aanmerking te nemen voor de berekening van het punt *b* van het eerste lid, zijn diegenen die in dienst zijn van de onderneming op 1 januari 1983, na aftrek van de agenten onder arbeidsovereenkomst die geen vast loon genieten, bezoldigd in december 1982; voor de personeelsleden die deeltijds teweggesteld zijn, wordt rekening gehouden naar rata van hun arbeidsduur.

4. De Vereniging der Gemeenschappelijke Verzekeringkassen en de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen zijn ieder wat hen betreft, belast met het verzamelen van de statistische inlichtingen noodzakelijk voor de toepassing van de verdelingsformule. Het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de in liquidatie gestelde gemeenschappelijke kassen en het Ministerie van Economische Zaken zijn belast aan voornoemde beroepsverenigingen de inlichtingen te verschaffen voor die verzekerings- en herverzekeringsondernemingen die niet bij hen aangesloten zijn of die bedoelde inlichtingen niet tijdig hebben medegedeeld.

Art. 6.

De lening zal een looptijd hebben van 7 jaar en zal afgelost worden in vijf jaarlijkse schijven gelijk aan 1 miljard, betaalbaar voor de helft respectievelijk op 1 juli en op 1 oktober van elk der jaren vanaf 1986 tot 1990.

Art. 7.

De invorderbare belastingen op de inkomsten van deze lening zijn ten laste van de rechthebbenden van deze inkomsten.

Art. 8.

Indien de sommen niet binnen de bij artikel 4 voorziene termijnen volgestort zijn, zijn nalatigheidsintresten verschuldigd tegen een rentevoet van 1,25% per kalendermaand en zulks met ingang van de dag volgend op de data voorzien bij artikel 4 tot en met het einde van de maand waarin de sommen ter beschikking worden gesteld.

Gegeven te Brussel, 21 maart 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

par rapport à la modération salariale correspondante à l'ensemble des entreprises intéressées.

2. Les rémunérations visées au premier alinéa sont les appointements et salaires bruts du mois de décembre 1982, commissions et gratifications exclues et après déduction des rémunérations variables des agents sous contrat d'emploi mais limités au personnel de l'entreprise au 1^{er} janvier 1983 rémunéré en décembre 1982.

3. Les membres du personnel à prendre en considération pour calculer le point *b* du premier alinéa sont ceux au service de l'entreprise au 1^{er} janvier 1983, sous déduction des agents sous contrat d'emploi, ne bénéficiant pas d'une rémunération fixe, rémunérés en décembre 1982; le personnel occupé à temps partiel est compté au prorata de son temps de service.

4. L'Association des Caisses communes d'Assurances et l'Union professionnelle des Entreprises d'Assurances sont chacune pour ce qui les concerne, chargées de recueillir les renseignements statistiques nécessaires à l'application de la formule de répartition. Le Ministère de la Prévoyance sociale pour les caisses communes en liquidation et le Ministère des Affaires économiques sont chargés de fournir aux unions professionnelles précitées les renseignements pour celles de ces entreprises d'assurances et de réassurances qui ne leur sont pas affiliées ou qui sont en retard de les fournir dans le délai prévu.

Art. 6.

L'emprunt aura une durée de 7 ans et sera amorti par cinq tranches annuelles égales de 1 milliard payables par moitiés, le 1^{er} juillet et le 1^{er} octobre de chacune des années 1986 à 1990.

Art. 7.

Les impôts exigibles sur les revenus de cet emprunt sont à charge des bénéficiaires desdits revenus.

Art. 8.

Si les sommes ne sont pas libérées endéans les délais fixés à l'article 4, des intérêts de retard sont dus aux taux de 1,25% par mois civil à compter du jour suivant les dates prévues à l'article 4 jusques et y compris la fin du mois au cours duquel les sommes sont libérées.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.